Трибуна вільного українського слова на вільній американській землі

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Адреса Редакції і Адміністрації: 'Svoboda', 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0807, 4-0237
УНС.: HEnderson 4-1016

РІК LXII. Ч. 98. TWO SECTIONS (SECTION 1) ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СУБОТА, 22-го ТРАВНЯ (MAY) 1954. ДЕСЯТЬ ЦЕНТІВ — TEN CENTS No. 98. VOL. LXII.

ПРЕЗИДЕНТ УЗАЛЕЖНЮЄ МОГУТНІСТЬ КРАЇНИ ВІД ВІЛЬНОЇ ГОСПОДАРКИ

ДОЛЛЕС ПІДКРЕСЛЮЄ ЗНАЧЕННЯ ДУХОВИХ ВАРТОСТЕЙ КРАЇНИ; АЙЗЕНГАВЕР ПОГОДЖУЄТЬСЯ НА ОДНОРІЧНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ВЗАЄМНОГО ТОРГОВЕЛЬНОГО ДОГОВОРУ

Вашингтон. — Президент Айзенгавер промовляв на зборах членів Комісії для Економічного Розвитку і заявив, що тільки вільна і продуктивна господарка країни дасть змогу ЗДА бути сильними та затримати провід у вільному світі. Він закликав господарський світ країни, щоб ЗДА були прикладом для всього вільного світу, який повинен бачити, що воля, безпека і високий життьовий стандарт йдуть разом та спричиняються до добробуту держави. Президент казав, що оборонні сили держави призначені не тільки на те, щоб боронити територію і майно країни, але також і її духові вартості. „Тепер уже кожний знає, казав, президент, що оборонні сили не мають вартости, якщо вони не мають високих моральних вартостей, віри та переконання в правдивість своєї справи. Тому ми мусимо на першому місці вірити, що наша вільна система економіки — це найкраща система, і що ми маємо боронити нашу славну систему волі і наших прав". Далі президент казав, що мудрість і можливість передбачування американських провідних людей в господарці країни — призначені на те, щоб Америка була багата, і щоб її господарка давала щастя і поступ народові. Після президента промовляв державний секретар Джан Ф. Доллес, який підкреслив, що господарські провідники ЗДА відповідають не тільки за добробут і щастя ЗДА, але також і за долю вільного світу, який узалежнений від добробуту в цій країні. Доллес підкреслив, що успіх у боротьбі проти Совєтів залежний від того, чи ЗДА зуміють довести, що вільні люди здібні розвивати вільну господарку і одночасно затримати високу життьову стопу. Якщо б, казав Доллес, нам не вдалося цього довести, то вільний світ мусів би шукати проводу в тоталітарних державах, і Америка втратила б підставу до того, щоб могла стояти у проводі вільного світу. ЗДА, продовжував Доллес, вели успішну закордонну політику в перших роках свого існування, бо вони тоді мали не тільки здорову національну економіку, але, головно, й тому, що з тієї країни виходили моральні й духові вартості, які притягали увагу закордону та викликали повагу й пошану до країни наших батьків. Це був тоді відважний експеримент, який кожний хотів наслідувати. Ми мали тоді наших сусідів, які були нашими приятелями і нас подивляли та вважали нас за своїх провідників, хоч ми про це тоді навіть не старалися. — Президент заявив, що він погоджується на те, щоб Конгрес продовжив, покищо, взаємні торговельні договори з чужими країнами на один рік, а на найближчій сесії Конгресу, в січні 1955 року, щоб це продовження поширив на найближчі два роки, щоб можна було плянувати на довшу мету. За той час Конгрес зможе перевести докладні переслухання в цій справі, та пізніше надати президентові повновласті, щоб він міг регулювати митні тарифи в торгівлі з закордоном. Президент гадає, що справа тариф — це дуже важлива справа, і він вважає її за „серце" політики ЗДА у відношенні до країн вільного світу.

ВОЛЯ І НЕЗАЛЕЖНІСТЬ УКРАЇНИ — ЦЕ ТІЛЬКИ ПРОБЛЕМА ЧАСУ — ТВЕРДИТЬ СЕНАТОР ҐРІН

КЕРСТЕН ПРОПОНУЄ ЗІРВАТИ ЗНОСИНИ З САТЕЛІТАМИ ТА ВИЗНАТИ ЕКЗИЛЬНІ УРЯДИ

Филаделфія. — „У моїй душі не залишається жадного сумніву, що Україна буде вільна і незалежна. Мужність українського народу на Рідній Землі та відданість справі тієї волі з боку американських українців зберуть досить сил у самій Україні та досить моральної і матеріяльної підтримки в Америці та в інших частинах світу так, що кінцевий славний результат є майже питанням часу тільки" — твердив сенатор Теодор Френсіс Ґрін, демократ з Ровд Айленд, минулої середи, 19-го травня. Сенатор Ґрін промовляв під час прийняття з нагоди 13-ої звичайної конвенції Українського Робітничого Союзу, яка почалася тут в готелі „Силванія" в понеділок, 17-го травня. Промова сенатора Ґріна була одна з найбільше одушевляючих, — яку досі виголосив відповідальний американський представник. Свої твердження про те, що визволення України — „є майже проблемою часу тільки" попередив сенатор Ґрін характеристикою деяких подій з останніх кількох десятків років, починаючи від проголошення американським президентом Вудро Вилсоном принципу самовизначення народів, що й тоді не збагнув і не використав належно не тільки світ, але й в першу чергу й сама Америка. В дальшому сенатор Ґрін вияснив деякі фактори, від яких він у великій мірі узалежнює теж і визволення України. До цих факторів він зараховує в першу чергу співпрацю між волелюбними народами взагалі, а між поневоленими, які змагають до визволення зокрема. Досвід бо виказує, що „воля є неподільна, а незалежність є умовна. В теперішньому світі неможливо змагати до незалежности тільки одної країни. Україна не може покладатись на здобуття волі, залишаючи в пазурах кремлівських диктаторів Польщу, Чехословаччину чи навіть далекий Туркестан чи Вірменію. Українці, які намагаються допомогти своїй Батьківщині, чи грузини, які борються за незалежність, повинні підтримувати тих, що борються проти гнобителів теж і Білорусі чи Болгарії. Ви не можете вимагати волі для Соборної України, не віддаючи належної уваги визволенню Литви чи об'єднанню Кореї. Всі поневолені чи загрожені нації мають спільну справу — волю — і всі мусять співпрацювати для досягнення тієї мети для її оборони" — говорив сенатор Ґрін.

Сенатор Ґрін у дальшому твердив, що незалежність не мусить означати волю, бо й сьогодні є країни незалежні, а все ж таки поневолені. Це ті, що мають диктаторські, тоталітарні режими. З деякими з них З'єдинені Держави навіть удержують подиктовані хвилевими обставинами зв'язки, але завжди змагають до того, щоб мати з ними якнайменше до діла. Тому українці на рідній землі і в широкому світі повинні мати на увазі два головні фактори: співпрацю з іншими поневоленими народами і змагання не тільки до незалежности, але і до справжньої, непідробленої волі. Тоді вони можуть розраховувати і на максимальну підтримку з боку вільного світу. Сен. Ґрін переконаний фактами, що до такої волі і незалежности українці саме і змагають. А звертаючись до американських українців, сенатор Ґрін закінчив свою промову словами: „Ідучи дальше цим шляхом та користаючи з вашого минулого досвіду і керовані вашою любов'ю до Америки і симпатіями до ваших братів в Україні, я переконаний, що ви продовжуватимете давати свій вклад у проґрес і добробут З'єдинених Держав та у визволення країни ваших предків. У цьому ви завжди матимете по вашому боці всіх добрих американців. Хай Господь благословить вас у ваших змаганнях!"

Конґресмен Керстен, промовляючи на тому самому зібранні пропонував, щоб З'єдинені держави зірвали свої дипломатичні та всілякі інші зносини з сателітськими урядами і визнали і нав'язали зв'язки і співпрацю з екзильними урядами українського та інших поневолених народів.

ВІДГОМІН РОЗСТРІЛУ ВАСИЛЯ ОХРИМОВИЧА

„Ню Йорк Таймс" з п'ятниці, 21-го травня, подає з Москви таке повідомлення:

Газета „Червона Звезда" повідомила сьогодні, що військовий трибунал Київської округи засудив Василя Остаповича Охримовича на смерть, як шпигуна З'єдинених Держав, та що він був розстріляний. Повідомлення військової газети було передруковане з учорашнього видання Київської газети „Правда України". Це вже друга вістка, що займається Україною і З'єдиненими Державами, опублікована центральною пресою Москви впродовж останніх двох днів. Вчорашня „Правда" передрукувала з іншої Київської газети довгу заяву Йосипа Крутія, колишнього українського еміґранта, обвинувачуючи, що президент Айзенгавер і ген. Метью Б. Риджвей, шеф штабу Армії З'єдинених Держав, видали наказ для сформування українських військових одиниць для участи у військовій акції проти України. Сьогоднішнє повідомлення в „Красній Звєзді" зацевнює, що Охримовича скинено парашутом на Україну „недавно" з американського двомоторового літака, який виїхав з Франкфурту, Німеччина.

Охримовича називається „одним із керівників так званої Організації Українських Націоналістів". Він, мовляв, раніше еміґрував був і мав „співпрацювати з німецькими фашистами у шпигунстві, диверсійній акції, в провокаціях і вбивствах в Україні". Українська націоналістична група, сказано там, це організація, з якою зв'язаний передвоєнний партизанський лідер, Степан Бандера. Охримович Бандера й інші керівники, які співпрацювали з нацистами — сказано там — після прогри Гітлера втекли до Німеччини і вступили на американську розвідчу службу. Охримович буцімто служив у розвідчій базі ЗДА, існуючій у Мюнхені, і був вишколений для шпигунської роботи. Американські чинники буцімто вивінували його в коротковилеву радіовисильню, в трійливу зброю, фальшиві документи й печатки та совєтські й закордонні гроші. Перед своїм арештуванням Охримович буцімто комунікувався через радіо з американськими розвідчими осередками в Західній Німеччині. Він нібито признався до вини і подав деталі про старання його групи встановити осередки шпигунської диверсійної акції в Україні" — подає за московською газетою „Н. Й. Таймс".

РОЗМОВИ МІЖ ЗДА І ФРАНЦІЄЮ „НЕЗГІДНІ З ДУХОМ АЛЬЯНСУ" — ТВЕРДИТЬ ЧЕРЧИЛ

Лондон. — У зв'язку з заявою резидента Айзенгавера, що ЗДА готові заключити пакт безпеки щодо південно-східних держав Азії без Англії, в англійському арляменті були зголошені інтерпеляції, на які відповідав сам прем'єр Черчил. Коли один із послів заявив, чи Черчил не думає, що переговори між ЗДА і Францією „на завулках" не відповідають духові західнього альянсу і тісного союзу між Анґлією і Францією та поширюють розбіжності, що виринули були у зв'язку з справою Індо-Китаю, Черчил відповів коротко: „Так треба би думати".

Черчил цим разом не сказав нічого в оборону американської політики, як це він робить звичайно, і подав лише до відома, що коли Іден прочитав в газетах про американсько-французькі розмови на тему військової акції в Індо-Китаї, говорив на цю тему з державним підсекретарем Беделом Смитом. Також, мовляв, амбасадор Англії у Вашингтоні, сер Мейкінс, дістав вичерпне звідомлення про американсько-французькі переговори, але це сталося в 48 годин після тих перших розмов. Ті розмови мали, казав Черчил, вступний інформаційний характер і від того часу, здається, не довели до остаточних вислідів. Стривоження погіршенням американсько - англійських відносин є в англійських політичних колах таке велике, що наприкінці цього тижня прилетить з Женеви до Лондону Іден на наради англійського кабінету. Ситуація англійського уряду тому така складна, бо теперішня його політика знайшла була вперше від довгого часу підтримку всього парляменту, в якому ліве крило партії праці є рішуче проти англійських військових зобов'язань на півдні Азії і проти переговорів про тамошній пакт безпеки, поки не закінчиться Женевська конференція.

ДЕ ВАЛЕРА ПРОГРАВ ВИБОРИ

Даблін. — Прем'єр Ірляндії Імон де Валера, національний герой з часів революційної боротьби Ірляндії за самостійність, програв парляментарні вибори. Його партія — „Партія Долі" — не дістала більшости і Валера заявив, що його уряд зголосить димісію, а сам не братиме участи у новому коаліційному уряді, що його складе лідер опозиції Джон А. Костелло, який був прем'єром в рр. 1948-51. Правда, партія Де Валери залишиться найчисленнішою в новому парляменті, але не була б всилі скласти власної більшости. Остаточних вислідів виборів ще нема.

Білий Дім не турбується законопроєктом про Гаваї і Аляску

Вашингтон. — Уряд президента Айзенгавера не турбується законопроєктом про надання прав стейтів для Гаваїв і Аляски. Президент вніс законопроєкт про надання прав стейту ЗДА тільки Гаваям, де під час виборів, звичайно, перемагають республіканці. Місяць тому Сенат прийняв законопроєкт більшістю 57 до 28 голосів, щоб надати права стейтів Гаваям і Алясці. Це була уступка демократичним сенаторам, бо на Алясці під час виборів більшість мають демократи. Але цей закон застряг в Палаті Репрезентантів, і немає виглядів, щоб його обговорювали ще на цій сесії. Не допомогла делеґація з Гаваїв, яка інтервеніювала в президента в окремих Конґресових Комісіях, ані інтервенції делеґатів цих двох заінтересованих територій. Політичні коментатори гадають, що Білий Дім незаінтересований в тому, щоб ці території вже тепер дістали права стейтів ЗДА, і тому не робить натиску на Палату Репрезентантів, щоб вона прийняла законопроєкт. Палата Репрезентантів прийняла законопроєкт, що надає право стейту тільки Гаваям. Навіть демократичні конґресмени гадають, що Аляска, „ця типово фронтова територія", ще не здібна бути стейтом ЗДА.

Оборонна лінія з радіоактивних відпадків

Ню Йорк, Н. Й. — Генсон В. Болдвін у статті, вміщеній в „Ню Йорк Таймсі", твердить, що радіоактивні відпадки, які утворюються при продукуванні атомової бомби, можна використовувати для створення наземної оборонної лінії. Радіоактивність, захована в цих відпадках, може на довгі місяці зробити певний обшир таким „гарячим", що ворог не зможе його перейти, не наражуючи своїх вояків на повільну смерть. Таку „лінію Мажіно" можна збудувати, наприклад, через якийсь півострів. Якщо цю „нову зброю" вдосконалити, тоді можна було б значно зредукувати наземні війська. Покищо ця „зброя" знаходиться в потенціяльному стані і атомові відпадки спричиняють лише клопіт керівникам атомових фабрик.

Хрущов виїхав до Казахстану

Москва. — Генеральний секретар Всесоюзної Комуністичної Партії, Нікіта Хрущов, виїхав до Казахстану, щоб на місці обговорити пляни, зв'язані з кампанією використання цілинних земель. Хрущов поїхав до Алма Ата, столиці Казахстану, на спеціяльне засідання тамошньої комуністичної партії. В минулому році Хрущов предложив плян використати під управу 35,500,000 акрів цілинної землі при чому самий лише Казахстан має дати 16,250,000 акрів. У зв'язку з кампанією очолюваною Хрущовим, з: збільшення засівної площі і СССР цілинними землями, з України вивозять десятки тисяч молоді, що „добровільно" зголошується на виїзд.

Продовження спору за пакт Оборонної Спільноти у Франції

Париж. — Парляментарна комісія для закордонних справ заповіла, що в дні 26 травня відбудеться голосування над західнім пактом Оборонної Спільноти. В цій комісії більшість мають противники пакту, і тому голосування вийде мабуть на користь внеску, що поручатиме парляментові відкинути пакт. Головою комісії для закордонних справ є соціяліст Мош, колишній міністер внутрішніх справ. Вислід голосування в закордонній комісії матиме розмірно малий вплив на долю того пакту, бо невідомо ще взагалі, коли він прийде на денний порядок пленарних засідань парляменту. Ще нема порозуміння між Німеччиною і Францією щодо Зарщини, — що мало бути одною з передумов для ратифікування того пакту Францією, — і ще комісія військових справ французького парляменту не розглядала його.

Підвищують пенсії ветеранам

Вашингтон. — Конґресова Комісія для справ ветеранів погоджується збільшити федеральні видатки на пенсії для ветеранів. Пересічна підвизка пенсії становить 10, а в деяких випадках — навіть 20 відсотків. З цієї підвишки користатимуть 3,676,,872 ветерани та їхні родини. Тепер видатки на цю ціль становлять 2,500,000,000 долярів, а комісія думає збільшити цю суму на 290,000,000 долярів. Над цим проєктом голосування ще не було, але внескодавець конґресмен Едмунд П. Редвен і голова цієї комісії Едіт Норс Роджерс, передбачають, що комісія ухвалить запроєктовану підвишку. Але вони не можуть сказати, чи повна палата ухвалить цю підвишку, бо уряд є проти надто великого збільшення видатків на ветеранів. Демократичні конґресмени твердять, що запропонована підвишка — це тільки політичний маневр, бо в Сенаті вона не має виглядів на здобуття потрібної більшости. Внескодавець заявляє, що він не мав жадної політичної причини вносити свій проєкт, але тільки хотів, щоб ветеранські пенсії відповідали тій вартості доляра, яку він мав у 1940 році.

Індійський комуніст — совєтським шпигуном в Англії

Ню Делі. — В індійському парляменті виринула справа чільного індійського комуніста, якого англійський уряд депортував з Англії за зв'язок із совєтськими військовими атташе, що їх викинено за шпигунську діяльність. Цей комуніст — офіційно купець — повернувся до Індії, як діяч у головній кватирі комуністичної партії в Ню Делі. Коли речник індійського уряду подав ці факти до відома парляментові, комуністи з погрозами накинулись на англійський уряд. Прем'єр Неру відповів на інтерпеляцію комуністів одним реченням: „Це справа, про яку мій приятель (інтерпелянт) знає найкраще".

Австрійський парлямент одностайний супроти СССР

Відень. — Всіми голосами за винятком лише 4 комуністів — австрійський парлямент відкинув ультимативне домагання совєтського високого комісара „припинити протисовєтські інтриґи". Австрійський парлямент манiфестаційно схвалив становище уряду в цій справі. Між іншим, представник незалежної партії, якій совєтський комісар Ільїчов закинув, що вона веде пропаґанду „аншлюсу" (об'єднання з Німеччиною), заявив, що його партія є рішуче за державною самостійністю Австрії, а стоїть тільки за такою митною і пашпортовою унією яка існує між ЗДА і Канадою. Коли один із чотирьох комуністичних послів встав, щоб виголосити свою промову, всі інші члени парляменту почали виходити з залі.

Сенатори за солідний протикомуністичний фронт в Азії

Вашингтон. — Сенатор Гомер Ферґусон заявив, що треба скликати конференцію держав вільного світу, щоб полагодити те розбиття, яке панує в справі оборони Південно-Східньої Азії проти комунізму. Конференція повинна знайти спільний шлях до оборони проти комуністичної аґресії, і привести до „психологічного і військового зближення", усуваючи ті розходження, які виникли в Женеві. Сенатор Александер Смит остерігав Англію, що вона „втратить" на тому, якщо не схоче приступити до південно-східнього союзу в Азії. „ЗДА повинні організувати цей союз навіть і тоді, коли Англія не схоче до нього приступити".

Асекураційна орґанізація для лікування зубів

Ню Йорк, Н. Й. — В Колюмбійському університеті в Ню Йорку представник організації дентистів, д-р Палмер, повідомив, що проєктується окрема забезпеченева організація для лікування зубів. Д-р Палмер заявив, що Групова Асекурація Здоров'я Зубів плянує приймати забезпечення на зуби тільки від тих компаній, де працюють принаймні 40 робітників, з яких 75 відсотків погодяться заасекурувати свої зуби. Це застереження зроблено на те, щоб до цієї нової організації не зголошувалися тільки ті особи, які мають зіпсуті зуби, бо тоді ця організація збанкрутувала б на самому початку. Кожний зголошений член (та члени його родини) мали б право на перевірку стану здоров'я їхніх зубів та їхнє лікування до висоти 150 долярів. Д-р Палмер сказав, що до 8.000 дентистів у вісьмох повітах Ню Йорку і стільки ж у Ню Джерзі вислано запрошення вступити до цієї організації. Плян передбачає такі платні дентистам: витягнення зуба — 3 доляри; роблення містків — до 100 долярів; контроля зубів з рентґеном — 8 долярів; срібно-амальгамова пльомба — від 3 до 7 долярів.

Радарові літаки для охорони ЗДА

Вашингтон. — Летунські сили ЗДА повідомляють, що вже зроблено дальший крок для забезпечення морських кордонів країни, а саме зорганізовано окремі летунські з'єднання, які при допомозі радару охоронятимуть береги Північної Америки проти можливого ворожого нападу. Залогу для цих літаків уже вишколюють. Має бути створено кілька ескадриль, кожна з яких складатиметься з десятьох літаків, що відбуватимуть охоронну службу між визначеними стратеґічними пунктами на обох узбережжях країни. Ці літаки перебуватимуть під командою Летунської Оборони, і кожний з них матиме понад п'ять тонн електроніків та комунікаційного і навіґаційного виряду.

В АМЕРИЦІ

● **Секретарка здоров'я,** виховання і добробуту Овета К. Гоббі, промовляючи в Ню Йорку на відкритті нового шпиталю, заявила, що в ЗДА замало жінок - лікарів. Між лікарями є тільки 6 відсотків жінок, а між студентами медицини — тільки 5 відсотків студенток.

● **13 малолітніх хлопців** у Ню Йорку судять за те, що викрали зброю з військового магазину, щоб „вести війну" з ворожою групою молоді. Троє з цих хлопців мають по 16 років, а решта ще молодші.

● **Геологи ствердили,** що під містом Міднайт (Місс.) знаходиться згаслий вулькан, але мешканці цього міста можуть бути спокійні, бо він згас 60 мільйонів років тому.

● **Д-р Арнолд А. Каран** повідомив, що в шпиталі на Бронксі в Ню Йорку з успіхом лікують деякі роди пістряка (легенів і шлунку) при допомозі радіоактивного золота. Це лікування відбувається без огляду на те, чи пацієнти спроможні за нього платити.

● **Від 6 червня** ц. р. вуличний рух по 7-й і 8-й Евеню в Ню Йорку відбуватиметься тільки в одному напрямі. По 8 Евеню можна буде їхати тільки в північному напрямку, а по 7-й Евеню — в південному. Внаслідок уже запровадженого однобічного руху на 1 і 2 Евеню зменшилося число нещасливих випадків.

● **П'ять років тому** невідома особа украла скрипку Страдіворія у Елліота Фішера в Голлівуді, який дістав за неї 50,000 долярів асекурації. Тепер ця скрипка знайшлася, і Фішер мусітиме звернути асекурацію. Скрипку звернув скрипаль із Овкленду, прізвища якого не виявлено.

● **Департамент** охорони здоров'я в стейті Тексас повідомляє, що в місцевості Остін 48 робітників курячої фарми захворіли на т. зв. папужину гарячку — рід запалення легенів, дуже небезпечного для людей. 1948 року в одній місцевості в Тексасі на цю недугу померли 7 осіб.

● **Норвезький амбасадор** Вільгельм Морґенстієн заявив в Фарґо в Пів. Дакоті, що жадна країна не зробила стільки добра людству, як ЗДА своїм пляном Маршала, який врятував Західню Европу від комунізму.

В СВІТІ

● **Комуністи вбивають** невиліковно хворих і божевільних — твердять втікачі з Чехословаччини. З чеських шпиталів і санаторій вивозять безнадійних пацієнтів до спеціяльних місць, де їм вкорочують життя. Свояків про це не повідомляють. Одної неділі пополудні, коли до шпиталю для умовохворих в Вогніцах прийшли відвідувачі і їм сказали, що деяких хворих переведено до іншого місця для „додаткового лікування", обурені відвідувачі голосно кричали „вбивники".

● **Англійський уряд** вирішив зрівняти платні жінок, державних службовичок з платнями чоловіків. Це має бути переведено ступнево до кінця березня наступного року. Реформа охопить коло 130,000 жінок і коштуватиме державній скарбниці коло $37 мільйонів річно.

● **Лорд — мейор Лондону** влаштував офіційне прийняття для королеви Єлисавети II з нагоди повороту її з навколосвітньої подорожі. Королева, за традиційним звичаєм, перед в'їздом до центру Лондону, мусіла „дістати дозвіл" від мейора і на знак, що не порушить вольностей міста, торкнулася вістря поданого їй меча.

● **Совєтська преса** щойно тепер робить сенсацію з книжки американського лікаря д-ра Кінзея „Сексуальна поведінка жінок", яка вийшла тому 8 місяців. Совєтський рецензент, характеризуючи цю книжку, як „брудну порнографію", фантазує на тему „захоплення", що його нібито та книжка викликала в Америці, при чому добалакується до того, що Кінзея в Америці вважають кандидатом на президента ЗДА!

● **Кількасот польських комбатантів** з Англії, Франції й Італії з'їхались до Монте Кассіно в Італії на парадну манiфестацію з нагоди 10-роковин битви, в якій II-й польський корпус брав головну участь. Польських паломників очолював генерал Владислав Андерс.

● **Дружина Александра Трушновіча,** російського еміґранта, який зник із західнього сектору Берліну, їздила до Женеви, щоб особисто просити Молотова про звільнення свого чоловіка. Вона й інші російські еміґранти запевняють, що Трушновіча схопили комуністи, а ці останні твердять, що він добровільно втік до Східньої Німеччини. Молотов не прийняв її і не відповів на її листа. Швайцарська влада наказала Трушновичевій виїхати з Женеви, без подання причини.

СВОБОДА SVOBODA
український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class mail Matter at the Post Office of Jersey City. N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріяли.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

СЕРЙОЗНА ЗАГРОЗА

Не так давно, бо в половині березня, відбулася в Каракасі (Венесуеля) Десята Міжамериканська Конференція, на якій одною з головних точок було з'ясування відношення до комунізму, як загрози суверенності та політичній незалежності американських держав. Не було там легко сформулювати таку резолюцію в тій справі, яка була б приємлива бодай для більшости республік Латинської Америки. Вже на самому початку нарад було відомо, що Ґватемаля є під сильним впливом комуністів і певно буде проти схвалення протикомуністичної резолюції. Так і сталося. Ґватемаля була єдиною, що голосувала проти неї.

З'єдинені Держави вислали були на Конференцію в Каракас делеґацію на чолі з секретарем стейту, і тільки тому, що Доллес поводився дуже тактовно і не натискав на нікого, а також не погрожував Ґватемалі ніякими економічними санкціями, резолюція вкінці перейшла. Інакше була б виграла Ґватемаля. Вона ще в січні обвинувачувала різні держави (Сальвадор, Домініканську республіку, Венесуелю), в тому числі й ЗДА, в змові проти неї та в намірі збройно на неї напасти. Все це були видумки комуністів, але в країнах Південної та Центральної Америки все ще існує такий великий страх перед „сильним сусідом" та „інтервенцією янків", що такі видумки легко стають популярні. Тому саме треба було американській делеґації в Каракасі поступати дуже дипломатично. Що більше: американському урядові треба поступати в такий самий спосіб навіть тепер, коли стверджено, що до Ґватемалі прибув транспорт зброї з Щеціна, що означає те саме, якби та зброя надійшла прямо з самої Москви. З'єдинені Держави відмовились постачати Ґватемалі зброю.

Представник Ґватемалі заявив, що його країні вільно купувати зброю, де тільки може. Він не пробував таїти самого факту. Це важне, бо зброю, яку привіз до Ґватемалі шведський корабель „Альфгем", везли не як зброю, але як „залізні" товари. Зброя ця надійшла якраз в той час, коли комуністи заповіли страйк 4,000 робітників Юнайтед Фрут Компані. Подібний страйк почався і в Гондурасі, теж проти цього самого і інших підприємств, де переважає американський капітал. Тут може вийти на страйк до 40,000 робітників. Комуністичні аґітатори з Ґватемалі вже перейшли кордони, щоб використати страйк у Гондурасі для своїх цілей. Нужда, визиск та неграмотність населення і нездарність диктаторської влади цілком певно допомагатимуть їхній пропаґанді.

В такій ситуації довіз зброї до Ґватемалі має особливе значення, бо Москва вже давно звернула око на цю країну. Вона вважає її малощо не своїм сателітом і плянує з неї розкладати інші республіки Центральної Америки, а то й Південної. Іде теж про те, щоб відсепарувати їх від зв'язків з З'єдиненими Державами.

Усе те дуже ускладнює положення департаменту стейту. Якась інтервенція в тій справі конечна. Ще найлегше було б покликатися на договір в Ріо з 30 серпня 1947 року, підписаний представниками 19 американських республік, який передбачає наради підписаних у випадку ворожого нападу чи загрози нападу на будь-яку з тих держав. Департамент стейту тої думки, що тут мається до діла „з загрозою безпеці Західньої гемісфери". Сенатор Ал. Вайлі, республіканець з Висконсину, добачає тут навіть „совєтську інтервенцію". Його голос важливий вже тому, що він є головою Сенатської комісії для закордонних відносин. Він вважає довіз зброї до Ґватемалі „алярмуючим" для цілої міжамериканської спільноти та загрозою свободі й незалежності її членів. Отже думає так само, як і департамент стейту.

Покищо не відомо, як і чим ця справа покінчиться. Та без огляду на її вислід, треба рахуватися з фактом, що Москва вже почала свою інфільтрацію на американському ґрунті на широкі розміри. Те, чого вона не може доконати в самих З'єдинених Державах, вона починає здійснювати під самим їх боком, користаючи з нужди та неспокою в таких країнах, як Ґватемаля. Там вона хоче мати свої осади, теж і збройні, на випадок нової світової війни. Це останнє чи не найважливіше в підрахунках Кремлю. Вашингтон, очевидно, не може цього не добачувати. Він це бачить, але знає, що реаґувати на це успішно можна тільки в згоді й порозумінні з іншими республіками Латинської Америки. А таку згоду не легко дістати!

ФРАНЦІЯ І ІНДО-КИТАЙ

Коли кілька років тому почалася війна в Кореї, на клаптику азійського континенту, про який до того часу мало хто чув і знав, мало хто допускав, що це буде тільки приграфка до великої азійської драми. І хоча ця імпреза покінчилася формально внічию, фактично була вона великою перемогою азійського континенту. А вияв цієї перемоги лежить в тому, що азійські народи зрозуміли та наглядно переконалися, що не такий чорт страшний, як його малюють. Азія набрала більше довір'я у власні сили.

Це наставлення азійських народів виявляє себе ще більш маркантно на міжнародному форумі, теж на конференції в Женеві. Тут стоять вони не як рівні з рівними, а як ті, які почувають себе носіями кличів французької революції на величезному азійському континенті супроти колоніяльних загарбників. Моральна сила по стороні азійських народів колосальна, в порівнянні з незгодою та розгубленістю вільного світу.

Тому, що в програмі женевських нарад стоїть справа Індо-Китаю, не від речі буде приглянутися ближче цій країні та її залежності від Франції. Французи поклали свою руку на цю країну ще 1734 р. В 1858 р. переживає ця країна першу „пацифікацію", як відплату за переслідування християн. Цілковите опанування цієї країни французами приніс рік 1907, і в цьому році проголошено французько - індо-китайську унію. „Брудна війна", як її називають французи — почалася в Індо-Китаї сім років тому, точніше сказавши 20 листопада 1946 р. Цього дня прийшло до сутичок між французами і автохтонним населенням в місті Гай-Понг. За місяць ці сутички повторилися, і так почалася „брудна війна" наслідки якої важко передбачити.

Спочатку думали французи, що це справа, яку вдасться полагодити в стилі колоніяльної акції 19-го століття. Забули тільки, що ніхто інший як французькі університети дали освіту великій кількості індо-китайської молоді, яка, вернувшися на свою батьківщину, почала реалізувати своє знання. Це знання молодої індо-китайської інтеліґенції, сполучене з ненавистю мільйонових селянських мас до февдального ладу та колоніяльного панування білих, стали головним мотором цієї війни. І коли Індо-Китай поставив собі за ціль повну незалежність і до цієї цілі непохитно марширує, то Франція, заради природних багатств цієї країни, веде політику пристосовану до обставин. Ясно, що таку ситуацію використовує світовий комунізм для своїх цілей. Відносно багатств Індо-Китаю, то до другої світової війни, належав він до найбільших експортерів ·рижу. По війні репарувала Франція свої фінанси грішми, які одержувала з продажу індо-китайського кавчуку, вугілля, кави, перцю, тютюну, бавовни, дорогоцінного дерева тощо. А що Індо-Китай для порожньої французької державної каси не є дрібниця, на це найкраще вказує французький „Банк Індо-Китаю" який в 1952 р. платив 350 франків вільної від податків дивіденди за одну акцію на 1,000 франків. І це саме було причиною, що Франція втратила в Азії своє обличчя і за це сьогодні мусить платити рахунок.

Коли на европейському континенті горіла кривава війна, почало Франції в Індо-Китаї іти „з Петрового дня". Генеральні губернатори міняються тут так часто, як французький уряд. Політика цих генеральних губернаторів хаотична, без ніякої програми. Тим часом під впливом комуністичних хитрощів, індо-китайські партизани збільшують свої ряди з дня на день. Загнані французькими військами в джунґлі, вони починають з часом ставити французам чоло. Бої в Індо-Китаї завдають французам з кожним днем більших втрат. Не тільки для французького уряду, але й для цілої країни війна в Індо-Китаї починає бути нестерпною. Франція хоче миру майже за всяку ціну.

Одинокою реальною силою, яка може ще рятувати ситуацію в Індо-Китаї та на азійському континенті, є ЗДА. І хоча для справи Індо-Китаю признано в ЗДА у 1954-1955 фінансовому році 1,133 мільярда долярів, — це тільки половина успіху. Друга половина успіху — це об'єднання вільного світу для спільної боротьби з червоним московським імперіялізмом за повне визволення і самовизначення всіх поневолених, як теж і колоніяльних народів.

Нестор

Зенон Стефанів

ЕСПАНІЯ В ОБОРОННІЙ СИСТЕМІ ЗАХОДУ

Кількарічні американсько-еспанські пертрактації закінчилися дня 26 вересня 1953 року підписанням у Мадриді військово-оборонного союзу між З'єдиненими Державами і Еспанією. Союзний договір зобов'язує покищо на 10 років, одначе може бути продовжений автоматично два рази по 5 років, оскільки не буде однією із договірних сторін виповіджений.

Таким чином, ЗДА належно доцінюючи політичне й стратегічне значення Еспанії на протикомуністичному фронті, зірвали остаточно з дивоглядною англо-французькою політикою постійного іґнорування і бойкотування Еспанії, найбільш протикомуністичної країни, тоді, коли рівночасно Захід допомагає комуністичному режимові Тіта в Юґославії.

На основі укладеного договору ЗДА мають право на користування і розбудову цілого ряду летунських і морських баз, спорудження нових опірних точок, як також на розбудову радарової дозірної сітки. Ті бази не будуть, як по інших країнах, екстериторіяльні, але під спільним завідуванням, з чого видно, що Еспанія не зменшила в нічому своєї суверенности. Також, на випадок збройного конфлікту, еспанські збройні сили не будуть висилані поза Піренеї, а мають бути вжиті для оборони своєї країни. На еспанській території управнені до перебування американські господарські і військові місії, як також і військові відділи в силі понад 10 тисяч людей.

Взаміну за те до 30 червня ц. р. Еспанія одержить військово-економічну допомогу у висоті 226 мільйонів долярів, в тому числі 141 млн. на військовий модерний виряд, а 85 млн. на поліпшення і розбудову доріг, транспорту, промислу й рільництва. В тому велика частина буде доставлятися із ЗДА у формі готового військового і технічного устаткування. Кошти спорудження нових баз обчислені покищо на 375 млн. дол. і будуть покриті з бюджету американських збройних сил. Це буде посереднім зміцненням еспанського економічного потенціялу, бо Еспанія постачатиме робочу силу та частину матеріялів і сировини.

Немає сумніву, що Еспанія враховує ті великі користі, що випливають з укладеного договору. Ген. Франко, як провідник економічно й мілітарно дотепер відсталої країни, свідомий, що Еспанія, на випадок майбутнього збройного зудару, не зможе задержати невтральність, як рівно ж і без зовнішньої допомоги не буде всилі поставити свої збройні сили в стан оборонної готовости.

Для ЗДА Еспанія становить один із найважніших чинників у цілій системі оборони Заходу, а головно в обороні Европи й Близького Сходу Мадридський союзний договір дає можливість американським збройним силам створити з Еспанії в цілому своєрідне опірно-запобіжне базування для військових операцій не тільки в західній, але й в східній Европі. Еспанські морські порти, як бази і центри спорядження та постачання, дозволяють американській фльоті на самостійне ведення морських операцій; Еспанія своїм положенням між Атлантиком і Середземним морем, сполучає американські середземноморські фльотські з'єднання з материком. Еспанські летовища можуть бути вживані, завдяки кліматичним умовинам, на протязі цілого року, а вкупі становлять величезну авіоматку для модерної авіяції з широким оперативним засягом.

В разі потреби Еспанія може бути евакуаційним забезпеченням, а на випадок інвазії Франції вихідною позицією до протиофензиви, без застосування дуже коштовних і ризиковних морських і повітряних десантів. Еспанська армія, маючи великий досвід громадянської війни в провадженні рухомих боїв невеликими з'єднаннями, мала б перейняти головне завдання оборони Еспанії проти ворожих масових повітряних висадів. Еспанія розпоряджає тепер 22 активними дивізіями, що в цьому ще році будуть перешколені і вирядженi модерною американською зброєю і устаткуванням. Це саме стосується модернізації фльоти та летунства. Крім цього Еспанія в спромозі на випадок мобілізації виставити в короткому часі 40 резервових дивізій.

Американсько - еспанська умова становить особливий приклад в укладанні двостороннього договору. При тому треба взяти до уваги велику різницю в соціологічній і політичній структурі обох країн. Тому й можливі початково деякі незначні тертя, більше в ділянці політичній, ніж в обсязі військової співпраці.

Американський вояк при безпосередній зустрічі з новим союзником матиме добру нагоду пізнати традиційні військові властивості і дух еспанського війська, що були виявлені в начальницьких прикметах генералів Франко, Москардо, Кабаллеро, Гранде і ін. в громадянській війні проти червоної навали, а також тисячами жертв еспанських добровільців у другій світовій війні.

М. Д. Бачин

„МОСКВА ПОМІЖ НАМИ!"

У зв'язку з зірванням дипломатичних зносин СССР з Австралією та причиною, що привела до того зірвання, — весь політичний світ насторожився. З дипломатичних кол понеслася тривожна осторога: „Москва поміж нами!" Зізнання емведистів Петрова і Хохлова, розкривають всю нахабну облуду совєтської політики. Західній світ має нагоду заглянути в ще один із окутаних брехнею і злочинами кутків, де Москва береже свої таємниці.

Розрив дипломатичних зносин СССР з Австралією не матиме ніяких далекойдучих наслідків. Москва хоче в цей спосіб врятувати свій політичний, гостро скомпромітований престиж. Не лише тому, що Петров був у розвідчій службі, а його жінка — шифрувальницею в посольстві. Обставини, в яких Петрову вивозили з Австралії, під брехливою заявою, що її чоловік помер, дають західньому світові наявний доказ злочинности Москви.

Справа Хохлова майже рівночасно віслонила всьому світові злочинні способи Москви. Капітан Хохлов дістав наказ убити невигідного Совєтам політичного діяча, а щоб цей злочин дійсно виконав, йому дали ще двох заслужених аґентів, Вебера і Куковича. Відомий німецький журналіст, Роберт Жак, розкриває в статті: „Люди у війні аґентів", особистість Куковича. Народжений 1911 року в Швайцарії, він прибув з французами 1945 р. до Німеччини, до Ліндав. Колись жив над боденським озером. 15 років працював карпетярем. 1933 р. його заарештували нацисти і посадили до концтабору в Дахав, де пробув два роки. Втік і появився у Франції. Воював по большевицькому боці в Еспанії і лежав ранений у Тулюзі, де потім оженився і нібито брав участь у французькому підпіллю. Перші французькі війська, що прийшли до Ліндав, були комуністичні, шеф безпеки також комуніст. Кукович вів у Ліндав комуністичне пропаґандивне бюро. Старався наставляти комуністів на керівні становища в місті і повіті. Одиноку людину, що відважилася протиставитися Куковичеві, повітового старосту д-ра Еберта, одної ночі заарештували і довго ніхто не знав, де його поділи. Це зробив Кукович і сам хвалився своїм вчинком. Наставлений секретарем комуністичної партії, раптом попав у неласку, був звільнений, ба навіть викинений з партії. Дехто з французів оповідав, що Кукович — таємний совєтський аґент-кур'єр, що передавав відомості до Швайцарії совєтам. Його хотіли арештувати, але не знайшли, — зник. Появився в Східній Німеччині, в Ляйпціґу, на високому поліційному становищі. Сьогодні сидить у Франкфурті, а німецько-американська сторожа охороняє його від совєтів „в руки яких віддавав він німецьких ворогів большевизму і в яких учився, як мордувати людей".

Хто Околович? Керівник російської групи НТС — Національно-Трудового Союзу. У Франкфурті займався головно пропаґандою. Хвастався, що має зв'язки з російським підпіллям і посилає через Польщу своїх людей до СССР. Колись був тісно зв'язаний із старим юґославським урядом і доставляв йому через своїх аґентів відомості про СССР. Хвалився, що його аґентові, людині з НТС, закидали большевики убивство секретаря ленінградської організації большевиків Кірова. Агент випадково прозрадився 1937 р. в Москві.

Хто Трушнович? Схоплений у західньому Берліні, не був з роду москалем. Родився словінцем у Трієсті. Воював в першій світовій війні по боці Австро-Угорщини, попав в російський полон, де завербувався до сербських добровільців, що билися по стороні царської армії. В Росії скінчив медичні студії та оженився з московкою. Повернувся до Европи 1934 р. і осів лікарем в Београді. Тут існувала російська організація „Новоє Поколєніє", яка згодом перетворилася в Національно-Трудовий Союз, НТС. До того протибольшевицького гурту прилучився д-р Трушнович. НТС мав від уряду підтримку, його активісти вишколювалися в юґославському війську, а еміґранти, офіцери царської служби, одержували навіть пенсії, що їх уряд записував на рахунок сербських боргів російській державі. Д-р Трушнович здобув тоді великі успіхи своєю книжкою: „Стара і нова Росія", в якій описав занепад провідної російської буржуазної верстви. В другій світовій війні співпрацював з німцями, був представником армії Власова в Юґославії. Але співпрацював також з гуртом Михайловіча. Тому був арештований по розвалі Німеччини і відданий в руки юґославським комуністам. „Джіп", яким його везли до в'язниці, наїхав на придорожне дерево. У катастрофі згинули вартівники і шофер, а Трушнович втік спершу до Австрії, а потім до Німеччини, де незабаром почав грати керівну ролю в НТС у західньому Берліні.

З тих всіх біографічних даних наглядно видно, що це — війна різних аґентів і аґентур і правду тут тяжко збагнути. Заінтересовані мовчать або пускають в рух протипропаґанду.

Терор, яким СССР пригнічує Україну та всі народи, що терплять поза залізною заслоною, далекий і туманний для західніх політиків, і треба щойно наявного схоплення людини чи то в Австралії, чи в Европі, щоб пролунав клич: „Москва поміж нами!" Дехто договорюється до твердження, що всякі умови і зв'язки з СССР нереальні, бо тратять на вартості з хвилиною їх підписання.

Лише частинно відомі аґентури, на яких спирається Кремль. Єдине певне, що комуністичні партії співпрацюють з СССР, під її командою. Розпоряджає ще вона попутниками (фелов-тревелер), що тут в Америці нам часто заливають гарячого сала поза шкіру. Але вже лунає осторога: „Москва поміж нами! Будьмо чуйні!"

ПОДОРОЖ ЯПОНСЬКОГО ПРЕМ'ЄРА У ВОГНІ КРИТИКИ

Токіо. — Проєктована подорож японського прем'єра Йошіди до ЗДА була предметом гострої атаки збоку опозиційної до уряду соціялістичної партії в японському парляменті. Опозиція закидала Йошіді, що він іде до ЗДА, щоб укладати „таємні умови", й заявляла, що поки ні дістане від уряду докладної відповіді на всі запити щодо проєктованої подорожі, — не допустить до нарад над японсько-американським пактом, який передбачає м ін. частинну відбудову японських збройних сил. Речник японського уряду склав заяву, що подорож прем'єра Йошіди, призначена на червень, не буде відложена. Йошіда сподівається дістати від ЗДА позичку у висоті 120 мільйонів долярів, однак вона є тісно пов'язана з ратифікацією американсько-японського пакту в японському парляменті. Коли до часу виїзду Йошіди з Токіо до Вашинґтону цей пакт не буде ратифікований, він може мати трудноці в своїх заходах щодо американської позички.

ПШЕНИЧНІ ЖНИВА, СНІГИ І МОРОЗИ В ЗДА

Стемфорд, Тексас. — На фармі Б. В. Тена, що недалеко Стемфорду, почалися пшеничні жнива, перші не тільки в цьому районі, але мабуть і в цілих ЗДА. — Одночасно Бюро погоди повідомляє, що на Середньому Заході впав сніг і з'явилися морози. В Ґрентсбурґу в стейті Віс. термометер показував 22 ст.; в Дюлюті, Мін. — 26; в Спенсері, Айова — 31. Мороз дійшов аж до Спрінґфілду, Мо. Найвища гора в горах Ґрейт Смокі покрита одноцалевою верствою снігу.

Д-р Богдан Олесницький

ЛІКАРІ - ГРОМАДЯНИ

Як постали перші організації українських лікарів на західніх українських землях

(1)

В 1935 р. Українське Лікарське Товариство у Львові і Товариство Українських Студентів Медицини „Медична Громада" святочно відмічали 25-ліття існування обох цих товариств. Ювілейні святкування відбулися в рамках 5-го Наукового З'їзду Українських Лікарів і Природників, що відбувся у Львові в травні 1935 р. і на якому попри всю наукову працю, пророблену у секціях, відбуто пленарну ювілейну сесію у великій залі Інституту ім. Лисенка, де у низці промов і доповідей підсумовано діяльність і розвиток першої професійної організації українських лікарів.

З цієї нагоди видано окрему ювілейну книгу, присвячену 25-літтю УЛТ-ва і Медичної Громади. Книга ця вийшла, як додаток до „Лікарського Вісника" (ч. 2), офіційного органу УЛТ-ва і Лікарської Комісії НТШ, що виходив тоді як квартальник.

Для видання цієї пропам'ятної книги покликано редакційну колеґію, до якої від УЛТ входили д-ри: Тит Бурачинський, Юліян Кордюк і Максим Музика, а від Медичної Громади: Любомир Беч, Богдан Олесницький і Юрій Тершаковець.

Сьогодні, коли, внаслідок масового політичного „ісходу" з рідних земель і після багатьох років скитання — кілька соток українських лікарів „старої і нової школи", що опинилися на американській землі, поволі віднаходять самих себе і відновлять традиції громадської і професійної праці в Українському Лікарському Т-ві в Америці — ювілейна книга УЛТ-ва, примірник якої щасливо зберігся у моїй бібліотеці, є цінним джерелом фактів і матеріялів про початки і розвиток перших організацій українських лікарів на рідних землях.

У 15-ти статтях і спогадах, що вмістилися на 129 сторінках брошури книжкового формату, знаходимо чимало вісток про те, як на тлі національного відродження українського народу на переломі двох сторіч — формувалася громадська свідомість українських лікарів, створювалися умовини і закріплювались основи для першої професійної організації, яка, згідно з бажанням її засновників, об'єднала українських лікарів для праці на добро української науки, на добро українського лікарського стану і на добро та здоров'я українського народу.

Лікарська Комісія НТШ у Львові

До речі, першою організацією українських лікарів було не Українське Лікарське Т-во, — але Лікарська Комісія Наукового Т-ва ім. Шевченка, що постала у Львові ще в 1898 році.

Засновником і душею Комісії був відомий лікар і громадянин, д-р Евген Озаркевич (1861-1916), а між її активними співробітниками в той час були: д-ри Щасний Сельський, Софія Морачевська, Василь Гукевич і студенти медицини: Ярослав Грушкевич, Орест Дзерович, Ол. Грабовський, Т. Гриневич, Гриць Garматій.

Лікарська Комісія видала п'ять окремих випусків збірника Математично-Природничо-Лікарської Секції з виключно лікарськими науковими працями, що між ними були оригінальні праці, реферати біжучої медичної літератури і спроби систематизації української медичної термінології. Між авторами праць зустрічаємо д-рів: І. Горбачевського — професора лікарської хемії Карлового університету в Празі, Е. Озаркевича, Е. Кобринського, С. Морачевську, М. Долинського, Т. Гвоздецького та ін. Від 1903 р. праці Лікарської Комісії не виходили окремо, але появлялися у спільних збірниках Математ.-Природн.-Лікарської Секції НТШ.

Лікарська Комісія мала зв'язки з міжнародними лікарськими організаціями, а в 1900 р. її делеґати (Горбачевський, Озаркевич) брали участь у міжнародному лікарському конґресі у Парижі. Комісія співпрацювала теж з видатнішими українськими лікарями у Східній Україні, нпр., д-р Іван Липа — Одеса, — д-р Іван Черняхівський — Київ, де під тодішню пору ніякі українські організації не могли існувати.

Після війни Лікарська Комісія НТШ відновила діяльність у 1924 р. під головуванням проф. Маркіяна Панчишина, а людьми, що діяли в ній, були д-ри: І. Куровець, Ол. Барвінський, Л. Максимонько, О. Пелех, С. Балей, М. Музика, В. Щуровський, О. Подолинський, В. Кабушинський. Органом Комісії, що його видавано на спілку з Українським Лікарським Т-вом, став „Лікарський Вісник", що спершу виходив неперіодично, а від 1933 р. як квартальник.

Слід згадати теж, що в 1921 р. заходами д-ра Максима Музики постав при НТШ Бактеріологічно-Хемічний Інститут, що виявився цінною медично-дослідною станицею, з якої вийшла не одна наукова праця. Крім д-ра Музики, працював в інституті д-р Юліян Кордюк (який пізніше в рр. 1939/41 поклав великі заслуги для організації санітарних справ у Львівській області).

Коли сьогодні в аспекті часу і на тлі загальновідомих політичних умовин розглядаємо наукову роботу, переведену українськими лікарями на базі Лікарської Комісії НТШ від часу її заснування до автоматичної ліквідації в 1939 р. з приходом большевиків на західньо-українські землі, то треба відмітити, що хоч реальний вклад до міжнародної скарбниці медичних наук не був великий, все таки з пошаною і вдячністю слід нам згадати тих, що без варстату наукової праці, без лябораторій і клінік, без власного медичного факультету старалися творити підстави під українську медичну науку і в площині медично-біологічних наук розвивали діяльність Наукового Товариства ім. Шевченка. Зокрема слід розцінювати існування і діяльність Лікарської Комісії НТШ перед першою світовою війною, коли на Східній Україні заборонялось українське слово, а Галичина була П'ємонтом української культури.

„Народна Лічниця"

„Народна Лічниця", яка постала у Львові в 1903 р. була хронологічно другою установою, що її заснували українські лікарі. Засновником її і першим директором був д-р Евген Озаркевич, а пізнішими директорами були по черзі: д-р Сильвестер Дрималик, д-р Іван Куровець і д-р Тит Бурачинський.

Під їх умілим фаховим керівництвом „Народна Лічниця" за кілька десятків років її існування розвинулася у модерний шпиталь і важливу суспільну установу. В її амбуляторіях-порадних і шпитальних палатах та амбуляторіях працювали десятки наших передових лікарів. Не тільки відомі лікари-громадяни, але й найкращі наші спеціялісти своєю безінтересовною працею і жертвенністю для широкого круга пацієнтів „Народної Лічниці" засвідчили свою громадську зрілість і суспільне виробленння, а одночасно створили матеріяльний фундамент під будову Шпиталю ім. Митрополита Шептицького, що при жертвенності крайового і заокеанського громадянства та фінансовій допомозі митрополита — був відкритий в 1938 р. у модерному чотириповерховому будинку, який в часах найлютішого натиску польської влади на все, що українське, тріюмфально виріс на західньому узбіччі Святоюрської гори.

У часах національного відродження це був перший український шпиталь на галицькій землі (не враховуючи нашого шпитальництва, зокрема військового — за час української державности). Та ідея громадського шпитальництва для нас не нова. Хроніки давнього Львова записали існування аж кількох шпиталів-захистів, удержуваних українськими церковними братствами 16-18 віку.

Д-р Володимир Ґалан, голова Об'єднання б. Вояків Українців в Америці.

ТРИ ВАЖЛИВІ ЗАВДАННЯ

Другий Делеґатський З'їзд Об'єднання б. Вояків Українців в Америці подав, як головні для дальшої праці Об'єднання такі завдання:

1). Допомога хворим і старшим віком товаришам зброї.

2). Продовжування військової традиції.

3). Поширення військового знання і заохота молоді для військових студій.

Та заки Управа Об'єднання могла приступити до виконання цих головних завдань, намічених З'їздом, вона мусіла перед тим перевести повну організацію всіх б. українських військовиків. Завдяки настирливій праці, голозно скарбника і організаційного референта, Об'єднання скріпило і поширило свої організовані рямки: воно має 18 діючих відділів і 819 зорганізованих і постійних членів, які виконують свої членські обов'язки. Розв'язано теж справу членства у тих місцевостях, де нема більшої скількости вояків, щоб заснувати Відділ. У таких випадках члени входять до Віділу при Головній Управі.

При організаційній праці переведено теж повну статистику хворих і старших віком членів з увагою для ухвали З'їзду відносно допомоги.

Суспільна Служба.

Виконуючи доручення з'їзду про допомогу старшим і хворим членам Об'єднання, Головна Управа пішла по лінії завдань Суспільної Служби. Створено Референтуру Суспільної Служби при Об'єднанню у складі: Д. Гонта, голова, І. Поритко, касир, І. Скіра, секретар і М. Ліщинський і И. Одежинський, члени. Переведено масову збіркову акцію, у висліді якої здобуто $8,886 на допомогу потребуючим, головно інвалідам в Німеччині й Австрії та й в інших европейських країнах. Крім того вислано харчеві й одежеві пакети, призбирані Суспільною Службою Об'єднання. Розподіл цісі допомоги переводиться пляново і доцільно згідно та й на такому громадському рівені, що відповідає честі б. українського вояка. В пляні Суспільної Опіки Об'єднання є створення дому для старших віком вояків. Це завдання може бути виконане спільно із ЗУАДКомітетом і іншими допомоговими організаціями. Для повного і плянового ведення допомоги Суспільна Служба Об'єднання діє в порозумінні із усіма комбатантськими організаціями, як на американському, так на европейському континентах.

Військова традиція.

Управа Об'єднання уважно поставилась і до виконання другого наміченого завдання. Намічено до друку цілу низку військових видань. Для цього покликано спеціяльно Військово - Наукову Комісію у складі: ген. штабу полк. А. Валійський, голова; ред. І. Рудницький-Кедрин, містоголова; д-р Ст. Ріпецький, секретар; і д-р Н. Гірняк, ген. О. Загродський, Зенон Стефанів і д-р В. Ґалан, члени. Ця Комісія виготовила спеціяльний обіжник і інструкцію для всіх членів в справі списання всіх пам'ятних випадків з історії визвольної війни та й звернулась із заохоченням до членів писати спомини з часів війни.

Поширення військового знання.

В цьому напрямі Управа Об'єднання почала перш усього розбудову військової бібліотеки. Закуплено багато військових видань в різних мовах та й в цьому числі теж багато книжок про останню війну. Обєднання запренумерувало деякі військові журнали в українській і чужих мовах. До Архіву Об'єднання передано кілька карт із останньої визвольної війни. Що більше, для популяризації військового знання, головно між молоддю, Управа Об'єднання думає приступити до видання військового журналу. Він буде теж добрим об'єднуючим чинником для нашого Об'єднання, в якому знайшли організовані рами всі українці — вояки різних періодів і різних військових формацій. Головно велику увагу кладе Управа на молодь і тому постановила наділити військовою нагородою найкращого абсольвента військової американської школи — українця.

Праця Об'єднання зростає і вона має добрі і позитивні наслідки. Це напевно стане п е р е к о нуючим арґументом для усіх тих вояків, які ще не є формально членами Об'єднання, щоб усі дружньо станули до спільних завдань в акції допомоги, в акції збереження всім нам дорогої військової традиції та й в акції поширення нашої військової науки. Цими своїми завданнями українські військовики здобувають собі теж належне місце в усьому українському громадянстві.

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Ню Йорк, Н. Й.

Т о в а р и с ь к а В е ч і р к а Студентської Громади.

Зближається закінчення весняного семестру і нововибрана Управа Української Студентської Громади в Ню Йорку рішила зорганізувати СПЕЦІЯЛЬНУ ТОВАРИСЬКУ ВЕЧІРКУ для студентства метрополії. Безпосередною ціллю цієї вечірки є дати так побажане „відпруження від книжки" перед кінцевими іспитами, а її основним завданням започаткувати товариське життя нашого студентства взагалі.

Вечірка відбудеться в суботу, 22-го травня ц. р. в малій залі Бетговен Гол (5 вул. між 2 і 3 Евню). Початок година 8-ма вечора.

Спеціяльність цієї вечірки лежить у її програмі, що є задумана в культурному, але легкому стилі. І так студентські таланти будуть пописуватися у вокальних точках, інструментальних виступах, сатирі та гуморі. Після цього слідуватимуть товариські гри і танці.

Роман Лисняк

Перед Загальними Зборами Українського Спортового Клюбу в Ню Йорку

В суботу, дня 22-го травня ц. р. відбудуться Звичайні Загальні Збори УСК-у в Ню Йорку.

Звичайно, загальні збори одного спортового клюбу ще не спонукують когось до писання спеціяльної статті, а коли така стаття появляється, то вона вже має певні основи. Поява нашої статті зумовлена такими факторами: а) сучасний стан УСК-у; б) його роля як репрезентанта нашого спорту в найбільшому місті світу; в) з о б о в'я з а н н я УСК-у як найстаршого українського спортового товариства у Новому Світі; г) потреба доповняючої організації і переорганізації УСК-у в світлі майбутнього; д) потреба провідництва і відданих працівників.

Говорячи про сучасний стан УСК Ню Йорк, хочемо вже на початку зоспокоїти майбутніх стурбованих читачів, що він — цей стан — „задовольняє" стандарти нашого спортового будня і не є гіршим від стану інших наших клюбів. Але порівнюючи сучасний стан УСК-у до стану, в якому він повинен бути, не все є гаразд. Події від трагічної прогри футбольного мистецтва Національної Ліґи на наш Великдень ставлять перед нами в найбільш нагій формі проблеми, що ми їх „розв'язували" тимчасовим маневром чи вдаваним небаченням. Основною ланкою наших спортових клюбів є копаний м'яч-спорт, що є улюбленцем нової еміґрації. Як такий він є „здобувачем хліба" для цілого клюбу і зовсім нормально втішається найбільшою увагою управи, а криза цієї ланки означає кризу цілого клюбу.

За шість років існування копуни УСК-у здобули в метрополії багато прихильників для українців, але уважний дослідник ствердить, що при наявному футбольному матеріялі успіхи є далеко не пропорційними. На протязі цих років управи клюбу застосовували політику короткої мети — негайний успіх коштом повільного, але солідного, будування основ майбутнього і його тривких успіхів. У висліді цього, всю увагу зверталося на відомих — але за дуже часто зманірованих — футбольних зірок, а дружини молодняку (резерва і юніори) котилися по похилій дошці. Решта викінчували обставини, бо проблемам потуралося з дня-на-день, а не розв'язувалося їх. В той самий час „політика короткої мети" не давала успіхів, бо саме футбольне знання без постійного тренінґу і певного морального баґажу не могло принести ці успіхи. Останній сезон показав, що в Ню Йорку є велике число молодих футболістів, що хочуть змагатися. На майбутнє залишається зробити тільки одне: доповнити першу дружину найбільш надійними змагунами резерви, переорганізувати резерву і створити юніорку та конечно постаратися про тренера. Муситься звернути спеціяльну увагу на добір відповідних менажерів.

УСК існує в найбільшім місті світу і в такому самому відношенні мусить бути зорганізований він і його праця, коли він дійсно хоче репрезентувати наш спорт і ширити добре українське ім'я. У своєму сучасному стані він є далекий від того.

Як найстарший український спортовий клюб в Америці, він повинен бути добрим прикладом для своїх „молодших братів". На жаль, до тепер УСК Ню Йорк дуже рідко був таким.

Під цю пору в УСК-у існує тільки три ланки: копаний м'яч, відбиванка і стук-пук. Для репрезентативного нашого клюбу це є абсолютно замало, тим більше, що є всі можливості при відповідній енерґії і охоті зорганізувати відбиванку і стук-пук жінок, кошівку та шахи. Також муситься віддати певний час для дослідження можливостей створити ланки для тут народжених. На другий рік відбудеться Перша Українська Олімпіяда в Америці й УСК Ню Йорк мусить подбати про вислання належної кількости приготованих легкоатлетів.

Все це вимагає відповідних людей до праці: голови, який вмів би схопити живчик будня і мав би талант і візію провідника; організатора, який вмів би віднайти і зорганізувати надійних і стійких змагунів; менажерів, що в наших обставинах мусять бути і психологи, і друзі, і учителі. Ми знаємо, що серед членства УСК-у є такі люди. І вони повинні з'явитися на Загальні Збори і перейняти їм найбільш відповідні функції. До цього їх зобов'язує членство в клюбі, наш спорт і їх талант, бо без людей, які вміють і хочуть зробити „чорну" роботу, доля УСК Ню Йорк покотиться в сторону заникнення. Управи УСК-у за два останні роки перебороли великі перешкоди і передають УСК в стані придатному до дальшого розвою. Крім того, не забуваємо, що УСК має велике число найбільш льояльних є вирозумілих симпатиків, які все стоять при ньому в найбільшій потребі.

Роздумуюче дальше над майбутнім УСК-у, приходимо до переконання, що до праці в ньому треба втягти більше молодих людей, щоб вони принесли нову енерґію і ідеї, а рівночасно набували досвіду.

Підозріваємо, що всі тут заторкнені проблеми „гризуть" багатьох членів і на Загальних Зборах вони присвятять їм належну увагу.

З наших буднів

ПИСАНКОВА ПРОПАҐАНДА

Хто це міг би подумать, що таке собі просте, чи кругле, куряче яйце, наробить стільки галасу?.. Здається — не багато наших політичних акцій за останні роки мали такий широкий відгук у світі, як „писанкова пропаґанда" під час останнього Великодня.

Справа прибрала не то що міжнародний, а просто, ґльобальний характер! На одному кінці американського континенту, т. зн. в Ню Йорку, робить справжню революцію виставкою писанок у „Мейсі'с" панна Оля Дмитрів. На другому кінці, в Ріо де Жанейро, пані Марія Душник при допомозі кількох писаночок нав'язує товариські взаємини з дружиною президента Бразилії і з китайською амбасадою (національною, очевидно).

Заслужений ветеран в ділянці писанкового мистецтва, панна Славця Сурмач, заложить хіба, незабаром, „Писанковий Університет"... А численні, льокальні успіхи наших „писанкарок" — в Нюарку, Джерзі Ситі, Рачестері, Трентоні і т. д., а виступи на радіо і в телевізії, а ентузіястичний відгомін у пресі... Хто цікавий та не шкодує 20 центів на підземку, хай пофатиґується до „Свободи" і попросить редактора „Віклі", п. Степана Шумейка, щоб показав йому той стіс вирізків із різномовної преси, що лежить у нього на бюрку...

„Юкренієн Істер Еґґс"... Притьмили вони, ці маленькі мистецькі чуда, і наші танки, і наші пісні, — не згадуючи вже про нашу політику. І тут треба „дати кредит" моторним паням і панянкам з тут народженої молоді, які завжди знають, в яку струну треба вдарити і чим „взяти" американців. Бо наші дорогі скиталички — то переважно пруться на трибуну. До проповідниці.

І балакають!.. І балакають!..

У зв'язку з тим приходить мені на гадку, чи не прозівали доброї оказії наші політичні партії й середовища?.. Бо ж стає ясно, як на долоні, що дотеперішня їхня система — засипати закордонні чинники якнайбільшою скількістю заяв, деклярацій і тим подібних меморіялів — якщо і має якийсь успіх, то, хіба, такий, як кіт наплакав.

Тож чи не варто, питаю, переставити нашу пропаґанду на інші рейки, включити до неї такий багатообіцюючий фактор, як, ст, великодні писанки?

Тепер, правда, вже пізно, але в наступному, передвеликодному сезоні повинні всі наші „середовища" забезпечитись в і д п о відним запасом писанок та повести, при їх допомозі, якусь ударну кампанію, скоординовану, чи відокремлену. Хоч би в справі народовбивства, чи що?

Конкретно уявляю собі такий випадок:

Иде до державного департаменту якась цидула, а з нею, як кажуть галичани, „в залученні" — решето писанок, мистецько розмальованих. Цидулка, розуміється, помандрує до коша, але писанки — ні, вони таки залишаться і стоятимуть у к а б і н е т і яккогось - там підсекретаря. І робитимуть свою пропаґандивну роботу.

Купити - не - купити, а спробувати — можна!

Ікер.

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США

11½ Вест 26 вул., Н. Й.

МИСТЕЦЬКА КУРАТОРІЯ

В суботу, 22-го травня 1954 р., о 6 год. веч., в приміщенні УВАН у США відбудеться засідання Мистецької Кураторії, на якому проф. Д. Горняткевич зробить доповідь: „Новітні українські вишивки п. Лідії Горбачевської". Вишивки продемонструє авторка-мистець.

Вхід вільний.

Керівництво Кураторії.

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США

11½ Вест 26 вул., Н. Й.

В суботу, 22-го травня 1954 р., о 3 год. дня в приміщенні УВАН у США відбудеться чергове засідання Комісії УВАН у США для дослідів над Пореволюційною Україною.

п. Галина Коваленко зачитає спогади про репресії українських письменників в 1934 р. (Г. Косинка, Е. Плужника, Д. Фальківського, В. Підмогильного та ін.) — Вхід вільний.

Керівництво Комісії.

ПРАЦЯ
Help Wanted—Male

ПОТРІБНО 2 мужч. до продажі, знані на цілий світ "Electrolux" машини до килимів, які не треба випорожнювати. Конечне авто. В справі умови телефонувати до Mr. Stenger, Plainfield 4-0080 (N.J.)

SINK MAN — першоклясний з повним досвідом фахівець — заряд над продукцією комплектного виробу Formica tops.
NATIONAL VANITY CO.
Michigan Ave., off Route 22
Kenilworth, N. J.
UNionville 2-3617

ANCHOR POST FENCE CO. Затруднить 3 агентів на терені в пов. Essex, Passaic, Bergen. Заряд тижневе комісове. Вказівки дає наше бюро — філія в Union, N. J. Вибрані мужчини до праці будуть працювати для побільшаючого фірми. Стала праця продажа, всі робочі користі. Tel. Unionville 2-7373 в справі умови. Mr. Hendricks, Branch Sales Mgr. ANCHOR POST PRODUCTS, Inc. 2565 West State Highway 22 Union, N. J.

ПРАЦЯ
HELP WANTED—FEMALE

ОПЕРЕЙТОРКИ
Досвідчені на Lingerie for zig-zag — top stitch — pinker — shirrer or Lace Runner. Добра платня, стала праця. Голоситись:
DELMONTE LINGERIE
4145 Morris St., Jersey City, N.J. or call HEnderson 5-0826

КОСМЕТИЧКА
досвідчена у всіх ділянках свого фаху. Висока платня. Закрито в понеділки. Голоситись:
PATRICIAN HAIR STYLIST
613 Merrick Ave., East Meadow
Phone Ivanhoe 6-9164

ПРИБИРАЛЬНИЦІ
до чищення бюр
вечірня праця. Стала праця, добра платня. — Голоситись
ACE CLEANING COMPANY
307 — 5th Ave., New York City
(Near 31st Street)

ПРАЦЯ
Help Wanted Male—Female

ПОТРІБНО жінок і мужчин до миття посуди, мужчин до кухні, до печива солодощів, до варення, до заряду домом і покоївок. На селі — Готелі — Табори. Кімната — харчі — Голоситись негайно!
EMPIRE AGENCY
80 Warren St., N.Y.C. Room 207

НА ПРОДАЖ

МАШИНКА НА ПРОДАЖ
REMINGTON PORTABLE
(столова) 50 доларів.
Адреса:
A. BILETZKY
213 Jacoby Street
Norristown, Pa.

РОЗШУКИ

Дмитро Кочерга пошукує свого сина ІВАНА КОЧЕРГА, року 28, який до 1945 р. перебував в Німеччині, в Берліні. Хто знав би дещо про нього, прошу подати вістку на адресу:
DMYTRO KOCHERHA
520 E. 11 St., New York 9, N. Y. U.S.A.

АННА СЛАВУТА пошукує свою сестру Варварку ГОЛОДНЮК з дому, зі села Стрийка, пов. Збараж. Одружена за Петром Кріль. Перед першою війною мешкала в Нюорку. Н. Дж. Хто знав би про них або вона сама, прошу зголоситися на адресу: KOZMA SLAVUTA, P. O. Fisher Branch, Manitoba, Canada.

ВАМ НЕ МОЖЛИВО ОБІЙТИСЬ БЕЗ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ А НАЙКРАЩЕ І НАЙПЕВНІШЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДАСТЬ ВАМ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ!

HELP WANTED—COUPLE

ПОДРУЖЖЯ в середнім віці, спання на місці, вел. прив. кімната з TV і лазничкою. Варення в модернім домі з різнородними електро-автоматичними приладами. Догляд над городом. Handy man і шофер з лайсенсом. 75 тижнево. Мусить говорити по-англійськи. Кликати подено від пон. до п'ятниці 9-5 P.M. Phone Garden City 7-0561 Mrs. Floro or M 19 A, Room 830, 11 W. 42nd St., New York City.

REAL ESTATE

Whitestone (143-16 23 Ave.)
На продаж солідний мурований з цегли і каменя дім ранча, збудований в стилі, 7 кімнат, чудова площа 80x120 — вид на Whitestone Bridge Parkway; особливості, з фронту і по боках patios, 4 вел. спальні, 2 галяр. лазнички, чудова відпочинкова кімната й інш. Оглянуте, щоб оцінити. FL 8-3704.

Irvington — 3-родин. дім, все січно відновлене, знаменті умовини, автом. огрівання. Чистий річ. дохід $2,880. Знижена ціна до $23,500. Також інший дім в Newark,—3 апарт., 5 гаражів, дохід $1,800 річно, $12,900, готівки тільки $3,800. Кликати ESsex 3-3384

2—6 родин. з цегли дім Bklyn Мешк. 4-кімнат. кожн. дім. Bay Ridge апарт. власника рент вільний. Дім має 20 р. Знаменито положена. Догідне сусідство
Ціна на скорий продаж!
Власник
Werminghausen, 839 69 St. Bklyn
SH 8-2398

ДОМИ
"LINDHILL"
1½ бл. на північ Eliot Ave.
69th Lane
Maspeth, Queens
HIckory 6-9886

1-родин. муровані доми, $16,000, 6 кімнат — 1½ лазнички, тинковані стіни, гараж, автомат. огрівання на газ, венецькі жалюзі, кухонні шафи зі сосни; лінолеум в кухні, д. великий забав. покій; вел. їдальня, 3 вел. спальні. Гіпотека до $10,000. Зараз до займяття. Близ. Комунікацій, склепів, шкіл, церков.

BUSINESS OPPORTUNITY

HOWARD BEACH, L. I.
2-1 родин. доми на цілий рік. Відокремлені доми — всі удогіднення. Bar & Grill в окремім будинку. Тепер відкрито тільки в літі. Знаменито також на цілий рік. Власник мусить залишити. T. SMITH, 4 — 164th Road, Hamilton Beach, L. I. VI 8-9819.

LUNCHEONETTE — FOUNTAIN 4-кімн. апарт. позаду будинку. Наріжний склеп, нові поліпшення, добрий дохід, легко побільшити — чудова нагода для подружжя поліпшити умовини життя. Вибір газет. Власник виїжджає з міста — мусить продати. 515 Grandview Ave., Ridgewood, Queens.

WINDOW CLEANING
BUSINESS
FOR SALE
Call 7-9 P.M.
ORange 6-8109

Робітня направи взуття
Добре просперуючий бізнес. Потребує відповідного мужчину до направи взуття. Знаменита нагода для підприємця. Можна поліпшити умовини життя. Кликати власн. 7 a.m. to 7 p.m. JA 3-7538

ADIRONDACKS, N.Y. - Schroon Lake. Головний будинок 24 кімн. 2 катеджі, комином; приміщення на 60, 300 акр. приват. озеро, став до плавання, лодки, теніс, площа. Знижена ціна на скорий продаж. $35,000 за згодою. MO 8-9741; weekdays 9 to 5 or write: M-14-A — Rm. 830, 11 W 42nd St., New York City.

Вступайте в члени УНСоюзу!

REAL ESTATE

ST. ALBANS, 8-кімн. дім, 4 спальні, 2 лазнички, 2 гаражі на авта, олив. огрівання; близ. до всього. 40x100, модерний, вистел. килими, підвал. Добра ціна. SO 8-8678, 9-5 щоденно. Суб. і нед. і по 7-ій LA 8-5936.

FREEPORT, L.I. NORTHWEST Найкраща дільниця, кол. дім, 75x110, на розі, знаменит умовини, 8 вел. кімнат, 1½ лазнички, комінок, 15x30 їдальня, відкрита огородж. веранда, сон. кімната — скрізь навіси і сітки. Чудовий краєвид, дерева. Нові de luxe gas range, авт. пральня, парове огрів., новий олив. огрівач, мідяні рури, гараж на 2 авта, багато особливостей. Надається для професіоналів. Близько до шкіл, церков, склепів. Жадає $25,500.
Freeport 9-3837

ROSEDALE, L. I. — 1-родин., 7-кімн. прикріплений з цегли дім, 20x100, особно гараж, модер кухня, холодильник, на-пів викінч. підвал, газ, 2 TV антени, венецькі заслони, олив. паров. огрівання, 1 бл. автобус, близ. Rosedale Station & Brookville Park. Ціна на скорий продаж! Кликати 4 to 8 P.M. — LA 7-1874.

KEW GARDENS HILLS
7-кімн. з цегли дім, передвоєнний, напів відокремлений, центр. заля, 3 лазнички, вихід, підвал, піддашшя, всі люксусові удогіднення, напроти площі до гри, Public School 164. $9,000 завдатку, сплата на 3 роки. Зараз до займяття.
BO. 3-2780

НАДЗВИЧАЙНА НАГОДА — купна фарми, 486 акр. 200 управної землі, земля управлювана тракторами, Обора з 106 передпорами, "box Stalls" 2 "silos", 12 кімн. дім, лазничка, центр. огрівання. Джерельна вода, дорога "macadam", 80 шт. худоби, вся машинерія. Заміняємо за меншу фарму, або на продаж за приступну ціну. 3 трактором або без. Маємо великий вибір молочних і курячих фарм. Tel. 2989 або пишіть: Bagnardi Realty, Box 18, Oneonta, N. Y.

FLUSHING—продаж або винайм. 80x100, 2 будинки, один 20x30, один 20x20, запасна залізниця on Willets Point Blvd. between Roosevelt & Northern. Простірні площі на склади.
Phone TW. 8-1061
або пишіть N. COPPOLA, 104-41 49th Ave., Corona, L. I.

South Ozone Pk — 2-Fam. ТІЛЬКИ $9,490
1 апарт. до займяття. — 10 кімнат, добрий дохід, всі удогіднення.
Краще купно — огляньте.
Joesten Realty LA 7-7798
153-16 Baisley Blvd. (Opp. Baisley Park) Jam.

CLINTON (Vic) N.J. — $16,500 3 камінна 100-літній дім, 5 кімнат при досконалій дорозі, гараж, 13 акр. 40 м. вид, овоч. дерева, живопліт, електр., чиста вода, 80" вершена криниця. Pvt. owner — write M-14 — Rm. 830, 11 W. 42nd St., N.Y.C. or call N.Y. ALgonquin 5-3900—Ext. 133 N.J. CHestnut 5-7525

SEACLIFF, L.I. — Тільки $20,000 16-кімн. дім — 3 апарт. Приємний краєвид, на розі 120x125. Добрий дохід. Без контролі ренту. Олив. огрівання, 3 коминки, бл. до всього. Між 2 церквами. Кликати Glen Cove 4-3451 пополудні GA 7-9553 or write M-17, Rm. 830, 11 W. 42 St. NYC

Hartwick, N.Y. (Nr. Cooperstown) Вдова мусить продати 1½ пов. дім, 7 кімнат, мала стодола, 1 акр. на селі, піч, модерні удогід., бл. лодкування, риболовля, плавання й інш.
Продаж зі стратою $4,000.
Власність: 315 Oakland Ave., Maple Shade, New Jersey.
Merchantsville 8-5556

ІДЕАЛЬНЕ ДЛЯ РОДИНИ
MALVERNE, L.I. — $16,000 Cape Cod бунгало, 7 р. старе, вікн. піддашшя 3 dormer, 4 спальні, 2 лазнички, огородж. веранда, олив. огрівання, підвал. Близ. до всього. 47 Morris Ave., West or Lynbrook 9-8388.

Bruckner - Blvd.-Waterbury Ave. Bronx, N. Y.
19 домів 1 і 2 родинних (доставані до околиці) $16,000 й більше. 6 простірних кімнат, заля, соси. головудська кухня, 1½ лазнички, веранда, олив. огрівання, гараж. Підвал на поземі вулиці, легко до перероблення на 2-ий апарт. G.I. 10% вплати 30-річний мортгедж. — Також 2 род. 5 і 4½ — 4½ і 4½. Всі модерні удогіднення, наріжні. Відповідні для професіоналів.
V. MILITELLO TA 9-6838

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

БОСТОН, МАСС. — Т-во ім. Митроп. А. Шептицького відд. 307 повідомляє всіх членів, місцевих і позамісцевих, що місячні збори відбудуться в неділю, 23-го травня, зараз по відправі в парафіяльній залі 146 Forest Hill St., Jamaica Plain, на яких будуть рішені важні справи відділу. Проситься всіх членів до ласкавої участи. — Ю.Налисник, предс.; Н. Галій, кас.; І. Чопик, секр.

REAL ESTATE

MASTIC BEACH
$3,500 — 6 кімнат, всі удогіднення, 4 площі, лазнички, мортгедж, $5,000 інші добрі посілості.
Mercorella Brokerage Co.
197 Court St., B'klyn—TR. 5-2805
Голоситись в неділю до Mastic Beach, L. I., at Cypress — Neighborhood Roads.

SEAFORD, величезний дім-ранча в стилі, 2-річ. 3 спальні, випанелювана їдальня, сос. кухня, підвал, гараж, сітки, patio. Парове огрівання. Першоклясне положення. Багато особливостей. Знижена ціна до $16,990. 38-89 Franklin Ave. Seaford, L. I. Tel.: SU 1-0595

PEARL RIVER, FLUSHING, N.Y. 11 акр. високо положена земля при голв. дорозі. 3 м. від Thruway. 30 х.в. д. Washington Bridge. 7-кімн. однорічний дім з всіми удогідненнями. Пишіть за повними інформаціями. — $15,000. Mohring, 33-29 169th Street, Flushing, N. Y. — FL 8-8066

3 РОДИН. — WOODSIDE, L. I. 2 апарт. до займяття
6, 5, 4-кімн. апарт. 4 і 5-кімн. будуть порожні, олив. огрівання. Близ. комунікацій, шкіл, церков й ін. Без посередництва.
Ціна на скорий продаж!
ILLINOIS 7-3818

WESTBURY, L. I. — $19,500
2 повер. дім, 4 спальні, олив. огрівання, гараж, наріжний. Відповідний для професіоналів.
CARMINE J. LAGNESE
219 Post Avenue
Phone Wstbury 7-2154

Summit, N.Y. (Vic. Cobleskill)
ПРОДАЖ АБО ВИНАЙМ!!
Винайм на сезони або цілий рік. Коло 4 кат. церкви. Коло 170 м. від N.Y.C. Умебльований 7-кімн. дім. Модер. лазничка, огрівання, догідно до всього. Стодола, 3¼ акр. землі, на височині 2000 ft. Поміркована ціна!
Власник Glen Cove 4-9206-J
Write M-17, Rm. 830, 11 W. 42nd St. New York City

ELMHURST — 2 род. з цегли дім, 4½-кімн. апарт. до займяття, як новий, один 3½ кімн. і 4½, нові. Всі удогіднення, близ. параф. школи, public & high шкіл, склепів, церков, independent subway. Ціна $22,500
GEORGE C. JOHNSTON JR. Inc.
75-08 Roosevelt Avenue
Jackson Heights, L.I. HA 9-4000

MISCELLANEOUS

КРАМНИЦЯ З ДОМАШНІМИ ЗВІРЯТАМИ
Щеніта й котенята на продаж. Всі раси, мисливські пси, пудлі і гостро-волосі. Також: харчі для них, життя, стриження і плекання. Негайне обрізування пазурів. Забирається з дому і доставляється.
350 W. 23rd St. (Bet. 8 & 9 Aves. New York City WA 9-7135

JOZEF BIELANSKI
REALTOR
ДОМИ, ФАРМИ, БІЗНЕСИ
Догідні умовини купна.
255 N. First Ave. Manville, N.J.
Tel. SO 8-1995

SWEET ORR
КОМБІНЕЗОНИ
СИНІ, БЕЛІ і в $3.59
ПАСКИ
TRIANGLE
182 Flatbush Avenue
1757 Pitkin Avenue
222 Columbia Street
710 Grand Street
4 BROOKLYN STORES
OPEN EVES.
ВІЛЬНЕ ПАРКУВАННЯ

ПРОДАЖ ЗІ СТРАТОЮ
$150 КОЖНА
26 кріголенів (Brunswick)
Покупець мусить переїхати.
Добрі умовини.
Кличте сьогодні 325 Washington St., Boro Hall, Brooklyn, N. Y.
MA 4-9281

MISCELLANEOUS

American Beauty Awning Corp.
ADJUSTABLE
Aluminum Awnings
INSIDE CONTROL
for Light & Ventilation
266 Sea Cliff Ave.
Sea Cliff, L. I. Glen Cove 4-7406

UNION STOVE WORKS, Inc. of New York
оголошує відкриття відділу в New Jersey.
Union Stove & Appliances, Inc.
491 So. Washington Avenue (Foster Village)
Bergenfield, N. J.
ПОВНИЙ ВИБІР
• Газових і електр. кухонок
• Апаратів "Air Conditioners"
• Машини до прання
• Апаратів до сушення одягу
• Печей до огрівання води
• Холодільників "Refrigerators"
• Апаратів до миття посуди.
Tel. DUmont 5-0500

Стилеві і готові (довгі)
СУКНІ
для молодої і дружок
в цінах на кожні фінансові спроможності.
Tes'An
BRIDAL SHOPPE
5121 Bergenline Avenue
West New York, N. J.
UNion 5-7190

ПІГУЛКИ ЗІ СОКУ КАПУСТИ НА ВЕРЕДИ В ШЛУНКУ
Сконцентрований сік капусти до ужиття на лічення пептичних вередів як звітує перед National Gastroenterogil Association, Dr. Garnet Cheney з Stanford School of Medicine.
Замість пиття щоденно кварти соку з капусти, робив він заходи 100 пацієнтам, що терпіли на вереди, трьома ложками сконцентрованого соку: Болі їх уступили в п'яти днях, а кратери на вередах в більшості заскленилися в 13 до 14 днів, менше-більше в часі, якого потрібно при лічанні соком з капусти.
Пересічний час лічення вередів після способу при мішанні дієті і ліків виносить 50 днів. Заживаючи сконцентрованих пігулок, пацієнти можуть їсти все, що хочуть. Сконцентрований сік міститься в пігулках і є до набуття в:
NATURAL VITAMIN JUICE CORP.
120 Hackensack Avenue
Hackensack, N. J. DI 3-4130
Поштові замовлення полагоджуємо скоро.

'54 PONTIACS
Найліпше купно всюди!
'54 PONTIACS
Найвища ціна при Trade-In
'54 PONTIACS
Сплати до 36 місяців. Огляньте СЬОГОДНІ й ЗАОЩАДИТЕ
KEARNY
MOTOR SALES
Authorized PONTIAC Dealer
23 KEARNY AVENUE
KEARNY, N. J.
KEarny 2-2112
Вечорами до 9 P.M.
Суботи і неділі до 5 P.M.

ОСЯГНІТЬ
фінансову незалежність.
Приступіть до цього просперуючого бізнесу. Пишіть за інформаціями і цінами і висоти прибутку цього приємного бізнесу.
ANDES CHINCHILLA SALES
194 Route 17 — Paramus, N. J.
ORadell 8-6000

Вступайте в члени У. Н. С.

SUMMER RENTALS

ДУМАЄТЕ ПРО ВАКАЦІЇ?
Відвідайте вакаційно-відпочинкову оселю
PINE HILL FARM
В MILFORD, N. J.
Найкраще і найздоровіше місце відпочинку. — Всі домашні українські харчі, молоко, масло, сметана, м'ясо, ярина і т.д. Тут масте всі вигоди: басейн до купання, пінг-понг, танці на дворі, ловлення риби, купіль в ріці та багато інших вигод. Побут $7.00 від особи день, а $45.00 тижнево. Ціна включають кімнату, харч та всі вигоди. Пишіть якнайскорше по безплатний каталог, або телефонуйте:
M. & M. HRYCKOWIAN, PINE HILL FARM
MILFORD, N. J. ST. MARK'S RESTAURANT, BAR & GRILL
Tel. Millord 4-4714 97 St. Mark's Pl., New York, N. Y.
Tel. GR. 5-9187

RESTAURANTS

HOLBROOK HOTEL
Передтим знаний як Sunrise Farm Hotel. Одна станція до Ronkonkoma.
Давновідоме місце на
BUS-PARTIES • DINNER PARTIES • PICKNICKS
Дальші інформації письменно або телеф.
Теперішний властитель: Albert Huber.
HOLBROOK HOTEL, Holbrook, L.I. • Tel.: Ronkonkoma 8535

ALFRED J. WEISE'S
THE MANSION
54 LINCOLN AVENUE
(1 Block v. Merrick Rd.)
ROCKVILLE CENTRE, L.I.
Найкраща німецька кухня — Cocktail Lounge.
ВЕСІЛЛЯ • БЕНКЕТИ • ГОТЕЛЬ - ПРИМІЩЕННЯ.
Telephone: ROckville Centre 6-9662

MISCELLANEOUS

NOWINSKI'S
Bridal
Shoppe
Першорядні,
але недорогі.
Кожна дівчина, що вступає в супружий стан без огляду на те, скільки може видати на слюбний стрій, може виглядати чудово, коли одержить від нас фахову пораду і вказівки відносно сукні для себе і дружок. Наше завдання задоволити клієнтелю до найдальш їдучих границь.
406 BROADWAY
BAYONNE, N. J.
Tel.: Federal 9-1848
KAROL i ELENORA LEWANDOWSCY
властителі.

STEINWAY LODGE
RESTAURANT of DISTINCTION
Private Parties
Up to 200 in Exquisite Mirror Room
WEDDINGS A SPECIALTY
18-34 (foot of) Steinway Street
Astoria, Long Island AS. 8-9813



ШИНШИЛІ — Найкращий рід виплеканий схрещенням. Добра нагода, вийняткова нагода збагатитися. Розпічніть цей прибутковий бізнес. Відвідайте нас! Chinchilla Breeders Exchange (Estb. 1940)
176 Amsterdam Ave (83 St.) NYC
SU. 7-3752 or Ranch RE. 9-2705

VOGEL'S DEPT. STORE
65 Bond St. Bklyn, N.Y. MA 5-8448
Жіночі суконки, нові $2 до $150
Білі для дорідних хворих — великий вибір взуття звичайно $9 до $15 . . тепер $4. Мужеські черевики звичайно $15, тепер $7. Дитячі черевики . . $1 до $1.50

ALLIANCE CLUB
GALA WEEKEND SHOW
• Talent Nite Every Friday •
CARMEN RIOS TRIO
2 оркестри — нічні дансинґи.
78-80 St. Marks Pl. N. Y. C.
(8th St., and 1st Ave.)
GR. 7-9765

HENNY'S
New Springville
2187 Richmond Ave., Staten Island
Near Rockland Ave.
Special Steak Platter $1.50
Served Daily
Visit Our Redecorated
DINING ROOM
Excellent for Picnics, Banquests etc., Call GI 2-9799.

TWO GUITARS
244 E. 14th St. New York City
OR. 3-5335
Присмна атмосфера, першорядна кухня, українська і модерна музика до танців.
ПРОГРАМА ЩОВЕЧОРА
о год. 9 і 12.

BUY THE UNITED STATES SAVING BONDS

ЧИ РОБИТЕ
ПОДРУЖНІ ПЛЯНИ?
Цей гарний готель спеціялізується у приготовлені весіль та інших суспільних нагод.
Величава заля
Вигідні фотелі
Смачне меню
Досвідчена обслуга звертає увагу на кожні подробиці.
Phone Banquet Dept. EL. 5-7300
BEEKMAN TOWER
HOTEL
A smart convenient location in exclusive Beekman Hill section.
49th ST. and 1st AVE., N.Y.C.

ПРО НЕРВИ ТА БОЛІ й терпіння мускулів
Якщо ви терпили колись на страшні болі нервів, які вертять і рвуть вас; якщо ви були божевільні від нещасних болів мускулів; якщо ви дали би все, щоб дістати поміч проти тих болів і мук, які роблять вас калікою, — то радимо вам спробувати дещо про АНТРО.
Лікарські звідомлення вказують, що та чудесна назва швидко облегшує болі від різних нервових недуг, як запалення зв'язок між мускулами, плечей, рук і ніг, або від понятливих мускулів. Користувачі захоплено висловлюються про знамениту поміч, яку вони дістали, іноколи від першого невеликого дозування.
Не терпіть даром другий день тортурів, тільки спробуйте АНТРО. Можете легко дістати цей лік поштою, написавши до KINGSLY CO., Dept. 13, Box 415, Peekskill, N. Y. Щоб мати певність, напишіть своє призвище й адресу друкованими письмом на обороті коверти. Отримаєте достатню скількість відворотною поштою, за яку заплатите листоноші тільки $3.00 плюс COD оплата. Зробіть це тепер, поки можете ще дістати АНТРО.
Ім'я ....
Адреса ....
Місто .... Стейт ....

ВЕЛИКА ВИПРОДАЖ ФУТЕР у Фірмі
ВУЙКІВ і КОПЕЦЬ



Маємо на випродажі куниці; камінні і лісові міни і соболі. Дешеві ціни. Виконуємо на замовлення елегантні футра, з найкращого гатунку шкірок. Переробляємо всякі футра за найновішими фасонами. Приймаємо до переховування на літній сезон. Доставка на місце.
Wujkiw & Kopiec, Inc.
Mfg. FURRIERS
111 E. 7th ST., N.Y. 9, N. Y.
Tel.: SPring 7-8710

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ!

EVergreen 3-4450
FILL
YOUR BINS NOW
Spring Prices In Effect
MAPLE
Coal & Coke Co.
antracite FUEL OIL bituminous
OIL BURNERS
SALES & SERVICE
72-74 Box Street
BROOKLYN 22, N. Y.
Федько Кудлак

ІВАН КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
COMPLETELY
AIR CONDITIONED
ЗАНИМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В СТЕЙТІ
NEW JERSEY
Ціни приступні для всіх! Обслуга чесна і найкраща. У випадку смутку в родині кличте як в день так і в ночі
John KOWALCHYK
129 GRAND STREET,
cor. Warren Street,
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel. HEnderson 4-5131

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга Щира і Чесна
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
IRVINGTON, N. J.
NEWARK, N. J.
ESsex 5-5555

ІВАН БУНЬКО
УКР. ПОГРЕБНИК
Обслуга чесна і найкраща
ЦІНИ ПРИСТУПНІ.
JOHN BUNKO
Licensed Undertaker
& Embalmer
437 EAST 5th STREET
New York City
REASONABLE PRICES
Telephone: GRamercy 7-7661.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Занимається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і околиця
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку даром.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568

ФАРМИ І БІЗНЕСИ НА ПРОДАЖ

1. 240-акрова фарма, 2 доми, 50 штук худоби, вся найновіша фармерська машинерія.
2. 100 акрів, 6-кімнатний дім, стодола, близько міста. Ціна $6,500.
3. 4 акри землі, 3-фамілійний дім всі найновіші устаткування з заду на 200 акрів озеро — близько міста.
4. 20 акрів фарма, велика стодола, мала „шанда", $3,200.
5. „Бар енд Гріл" дво-поверховий мурований дім біля головної вулиці, ціна $7,500.
6. Гросерня і делікатесен, бучерня, „селф сервес", великий склеп, 2-фамілійний модерний мурований дім, на розі при головній вулиці, близько польського костела і української церкви. Надається для двох спільників.
7. „Дайнер" при дуже заїздній дорозі — 5 акрів землі. Пишіть по каталог. Фарми і різні бізнеси є на продаж. Огляньте виставу в нашім вікні.

S. D. SATZEWICH
SPECIALIST IN ALL KINDS OF INSURANCE
AND REAL ESTATE
32 EAST 7th STREET
GRamercy 3-0713 NEW YORK 3, N. Y.

СПЕКУЛЯЦІЯ В ДІЛЯНЦІ УРАНУ ЗРОСТАЄ.
Фірма розсилає всюди Уран. — Продається 13¢ за акцію. За ближчими і безплатними інформаціями кличте JO 3-7400
LUSTER SECURITIES & COMPANY
30 JOURNAL SQUARE, JERSEY CITY, N.J. JO 3-7400

АЛЮМІНІЙОВІ КОМБІНОВАНІ
СІТКОВІ — ОХОРОННІ ВІКНА І ЖАЛЮЗІ
МИ ДО ВАШИХ ПОСЛУГ.
Чи маєте які труднощі при закупі алюмінійових комбінованих вікон, по дешевій ціні? Подивіться на нашу справедливу ціну.
НІХТО НАС В ЦЬОМУ НЕ ПЕРЕВИЩИТЬ.
Ніколи не відкинули оправданої, чесної пропозиції.
Без торгів, без комісового, без жадного але і якщо — ми доставляємо і гарантуємо.
ГУРТОВИЙ ПРОДАЖ ДЛЯ КОЖНОГО!
Відвідайте нашу фабрику.
Ми направляємо склянї і сіткові вікна на всі роди охоронних вікон. — Гуртовий продаж алюмінійових сіток звоних або на футі. — Скло по гуртових цінах!! Кожна якість!
GUIDOLUME MANUFACTURING
73-85 Duryea Street, Newark, N. J.
Off Central Ave., Cor. Dickerson St.
IN JERSEY CITY — JOURNAL SQUARE 2-3768
in Newark — HUmboldt 3-9360 — after 6:30 MArket 2-1695

КУПІТЬ СОБІ НОВИЙ
CHEVROLET від SHEA
МОЖЕТЕ
ВИГРАТИ 1954 CORVETTE
По інформації
ЗГОЛОСІТЬСЯ ДО НАШОЇ ВИСТАВОВОЇ ЗАЛІ.
Член авторизованих представників на нові авта Hackensack, N. J.
SHEA CHEVROLET CO.
111 River St. (Напроти Bus Terminal)
Hackensack, N. J. Tel. Diamond 2-0830

НАЙБІЛЬШИЙ ВИБІР ТОВАРІВ НА ЛІТО
DUNLEY HAT SHOP
14 SAINT MARK'S PLACE, NEW YORK CITY
(Іст 8 вул., між 2-3 Евеню.)



має на складі великий вибір нових солом'яних та імпортованих з панами КАПЕЛЮХІВ від $1.94 та більше. Пригадуємо, що у нашому відділі МУЖЕСЬКОЇ ГАЛЯНТЕРІЇ першої якости правдиві льняні сорочки з короткими рукавами, знаної марки "Jayson" від $1.29 вгору. Всі сорочки гарантовані в пранні. У великому виборі також: допленики, парасолі, краватки, шкарпетки, паски, купелеві одяги і т.п.
Просимо зайти і переконатись про високу якість матеріялу та низьку фабричну ціну. Говоримо по-українськи.
Слухайте наші оголошення по радіо-програмі п. Мельника кожної неділі між 7-8 год. рано на хвилях 1480, (станція WHOM).
Отворено щоденно до 8:30 веч., в п'ятниці і суботи до 10:00.
DUNLEY HAT SHOP
14 SAINT MARK'S PLACE (Іст 8. вул. Bet. 2—3 Ave.) NEW YORK, N. Y.